

# Contents

vii	Acknowledgments
ix	Introduction: The Politics and Aesthetics of Language Choice and Dialect in Popular Music — <i>Harris M. Berger</i>
	<b>Part One. Language Choice, Popular Music, and Globalization</b>
3	Doin' Damage in My Native Language: The Use of "Resistance Vernaculars" in Hip Hop in France, Italy, and Aotearoa/New Zealand — <i>Tony Mitchell</i>
19	Language Ideologies, Choices, and Practices in Eastern African Hip Hop — <i>Alex Perullo and John Fenn</i>
53	"Goodbye My Blind Majesty": Music, Language, and Politics in the Indonesian Underground — <i>Jeremy Wallach</i>
87	At the Crossroads of Languages, Musics, and Emotions in Kathmandu — <i>Paul D. Greene and David R. Henderson</i>
	<b>Part Two. Nation, Region, and Ethnicity in the Politics of Music and Language</b>
113	<i>Mucho Loco</i> for Ricky Martin; or The Politics of Chronology, Crossover, and Language within the Latin(o) Music "Boom" — <i>María Elena Cepeda</i>

vi	<i>Contents</i>
131	Just for Fun? Language Choice in German Popular Music — <i>Edward Larkey</i>
153	The Choices and Challenges of Local Distinction: Regional Attachments and Dialect in Chinese Music — <i>Sue Tuohy</i>
187	“Ordinary Words”: Sound, Symbolism, and Meaning in Belarusan-Language Rock Music — <i>Maria Paula Survilla</i>
207	Cockney Rock — <i>Dave Laing</i>
233	“Raising One Higher than the Other”: The Hierarchy of Tradition in Representations of Gaelic- and English-Language Song in Ireland — <i>Anthony McCann and Lillis Ó Laoire</i>
	<b>Part Three. Music and Words: Language Choice and Dialect in Song and Performance</b>
269	“Trying to Break It Down”: MCs’ Talk and Social Setting in Drum & Bass Performance — <i>Morgan Gerard and Jack Sidnell</i>
291	Singing Hawaiian and the Aesthetics of (In)Comprehensibility — <i>C. K. Szego</i>
329	“ <i>Chanter en Yaouri</i> ”: Pop Music and Language Choice in France — <i>Cece Cutler</i>
349	Contributors